

# Notice d'utilisation

## SPEEDCORD

les portes automatiques - c'est record!



Traduction du manuel original

record.group

## Table de matières

	<b>Liste des modifications .....</b>	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>Généralités.....</b>	<b>5</b>
1.1	Identification du produit SPEEDCORD .....	5
1.2	Fabricant record Industry SA .....	5
1.3	Identification du document .....	5
1.4	Consignes importantes .....	6
1.4.1	Droit d'auteur.....	6
1.4.2	Groupe cible .....	6
1.4.3	Conseils de nettoyage.....	6
1.4.4	Maintenance et contrôle périodique .....	6
1.5	Définitions de termes généraux .....	7
1.6	Conservation des instructions .....	9
<b>2</b>	<b>Présentation des pictogrammes .....</b>	<b>10</b>
<b>3</b>	<b>Règles générales de sécurité et de prévention des accidents.....</b>	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>13</b>
4.1	Porte en position fermée .....	13
4.2	Détail du module de commande .....	13
4.3	Dispositif de détection d'obstacle.....	14
<b>5</b>	<b>Modes de fonctionnement .....</b>	<b>15</b>
5.1	Mode automatique.....	15
5.1.1	Fonctionnement.....	15
5.1.2	Détection d'obstacle .....	15
5.2	Mode Homme-mort ou descente en pression maintenue .....	15
5.2.1	Fonctionnement.....	15
5.2.2	Détection d'obstacle .....	15
5.3	Mode semi-automatique.....	15
5.3.1	Fonctionnement.....	15
5.3.2	Détection d'obstacle .....	16
5.4	Mode sens unique.....	16
5.4.1	Fonctionnement.....	16

## Table de matières

---

<b>6</b>	<b>Choix du mode de fonctionnement avec la BDE-D .....</b>	<b>17</b>
6.1	Choix du mode de fonctionnement .....	17
6.2	Blocage de l'unité de commande par interrupteur à clé (option) .....	18
<b>7</b>	<b>Comportement en cas de panne de une SPEEDCORD.....</b>	<b>19</b>
7.1	Affichage sur l'unité de commande.....	19
7.2	Possibilités de dépannage .....	19
7.3	Redémarrage de la commande STG .....	19
7.4	L'unité de commande BDE-D ne réagit pas.....	20
<b>8</b>	<b>Ouverture manuelle en cas de panne .....</b>	<b>21</b>
8.1	Volant de relevage manuel .....	21
8.1.1	Situation initiale : La porte es en position fermée .....	21
8.2	Manivelle de relevage (en option).....	22
8.2.1	Situation initiale : La porte est en position fermée .....	22

## Liste des modifications

### Changements techniques

#### C

Choix du mode de fonctionnement	
Tableau inséré .....	17

#### I

Identification du produit SPEEDCORD	
Nouvelle plaque signalétique .....	5

#### S

Situation initiale : La porte est en position fermée	
Nouveau graphique .....	22
Nouveau graphique .....	21

### Changements administrative

#### B

Blocage de l'unité de commande par interrupteur à clé (option)	
Texte abrégé .....	18

#### C

Choix du mode de fonctionnement avec la BDE-D	
Changement de titre .....	17

#### D

Dispositif de détection d'obstacle	
Nouveau texte, résumé Chapitre avec graphiques .....	14

#### I

Identification du document	
Version, date de publication ajoutée .....	5

#### M

Modes de fonctionnement	
Modification de titre et texte .....	15

#### M

Mode semi-automatique	
Texte additionnel .....	15

# 1 Généralités

## 1.1 Identification du produit SPEEDCORD

La plaque signalétique, située à l'intérieur de l'habillage ou sur le mécanisme, fournit une identification exacte du produit au moyen des données suivantes:

(exemple)

Numéro de série:

record industry	
ZI les Triboulières	
38460 CREMIEU - France	
2018	
EN 13241-1+A2	
Porte souple motorisée Speedcord	
Pour usage intérieur	
1806 0779	
Etanchéité à l'eau	Classe 0
Perméabilité à l'air	Classe 0
Résistance à la charge de vent	Classe 0
Résistance thermique	npd
	
305/2001 ; 2006/42/CE ; 2014/30/UE	

## 1.2 Fabricant record Industry SA

Adresse: record Industry SA

ZI les Triboulières

F-38460 Crémieu

Téléphone: +33 474 90 52 90

Télécopie: +33 474 90 52 91

Internet: [www.agta-record.com](http://www.agta-record.com)

## 1.3 Identification du document

Nom: BAL\_SPEED\_FR\_3V0\_REC\_102-020401094

Version: V3.0

No. d'article: 102-020401094

Date de publication: 10/2018

on:

## 1.4 Consignes importantes

### 1.4.1 Droit d'auteur

Le droit d'auteur portant sur les instructions demeure auprès de:  
record Industry SA

Les instructions ne doivent être ni reproduites, ni diffusées, ni utilisées sans autorisation à des fins concurrentielles.

Toute infraction astreint à des dommages et intérêts.

Nous nous réservons le droit d'appliquer au produit des modifications techniques, ce qui pourrait occasionner des différences entre le produit et ce manuel.

### 1.4.2 Groupe cible

Afin d'en assurer une meilleure lisibilité, il n'est utilisé dans ce manuel que la forme masculine de chaque spécialiste. Néanmoins, ces instructions, s'adressent bien entendu tout autant au personnel féminin.

Ce manuel d'utilisation s'adresse aux cibles mentionnées ci-dessous:

- Les opérateurs des portes rapides à enroulement SPEEDCORD:  
À savoir les personnes qui sont responsables de l'entretien technique de ce système de porte
- Les utilisateurs des systèmes de porte:  
À savoir les personnes qui manœuvrent la porte quotidiennement et qui doivent donc en connaître le fonctionnement

Ce manuel d'utilisation décrit le maniement de la porte rapide à enroulement SPEEDCORD. Il sert de base à un fonctionnement impeccable et fournit des indications sur la marche à suivre en cas de panne et la suppression d'éventuels dérangements. Des extraits de ce document peuvent également être remis à des personnes, chargées du maniement de la porte au quotidien.

Avant de mettre la porte en service, l'utilisateur est tenu de lire ce manuel d'utilisation et d'observer les instructions de sécurité!

Il est recommandé de conserver ce document à portée de main et à proximité de la porte automatique.

### 1.4.3 Conseils de nettoyage

L'ensemble du système de porte, y compris les capteurs et les dispositifs de sécurité, peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent usuel (ne pas récuser, ne pas employer de dissolvants). Testez votre détergent d'abord sur une partie non visible. Nettoyer régulièrement à l'aide d'un chiffon l'émetteur et le récepteur de la barrière immatérielle qui se trouvent dans les glissières latérales ainsi que le réflecteur se trouvant à l'extrémité gauche du bas de toile.



#### **INSTRUCTION**

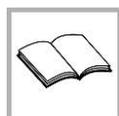
Pour l'exécution de ces travaux, il est recommandé de laisser la porte ouverte en position haute et d'enclencher l'arrêt d'urgence, afin d'éviter d'éventuelles blessures dues à des mouvements incontrôlés de la porte.

### 1.4.4 Maintenance et contrôle périodique

Avant la première mise en service, selon les besoins et conformément aux dispositions en vigueur – cependant au minimum **deux fois par an** – un contrôle technique doit être effectué par un de nos agents de maintenance qualifiés ou par un de nos partenaires agréés. Nous recommandons de procéder en même temps à une opération de maintenance.

Une maintenance arrivée à échéance est affichée sur la BDE-D. L'intervalle pour l'édition de cet avis est déterminé par le nombre de cycles d'ouverture et/ou l'expiration de la durée d'exploitation fixée. L'inspection et la maintenance régulières de l'installation par du personnel qualifié et agréé par le fabricant offrent la meilleure garantie pour une longue durée de vie et un fonctionnement impeccable du produit.

**Nous vous recommandons de conclure un contrat de service après-vente avec la filiale S.A.V. de votre région.**



### ATTENTION

La liste des pièces d'usure et de rechange avec les préconisations de remplacement est jointe en annexe ou peut également être obtenue auprès de votre agence.

## 1.5 Définitions de termes généraux

Pour plus de clarté les termes suivants sont employés dans ce manuel technique:

Terme:	Explication:
Fabricant	Par fabricant de la porte SPEEDCORD, on désigne l'entreprise record Industry SA, F-38460 Crémieu.
Opérateur	Par opérateur de la porte SPEEDCORD on désigne le propriétaire, que celui-ci exploite la porte en tant que tel ou qu'il s'en remette à un tiers.
Personnel	Par personnel on désigne toutes les personnes qui sont amenées, dans une phase de vie quelconque du produit, à exercer une activité quelconque liée à la porte automatique et qui, pour cela, satisfont aux qualifications exigées par le producteur et sont dès lors autorisées.
Spécialiste	Par spécialistes on désigne toutes les personnes qui, sur la base de leur formation, sont autorisées à exercer des activités déterminées sur des installations de portes automatiques. Ainsi par ex. on appelle spécialiste l'électricien qualifié pour des opérations de branchement de la porte rapide au réseau électrique.
Cycle de vie	Par cycle de vie on désigne toutes les phases d'état et d'utilisation de la porte automatique, et cela de l'instant où le produit quitte l'atelier de fabrication jusqu'à son élimination.
Mandataire de la société	Décharge le constructeur de certaines de ses obligations en vue de répondre aux exigences de la directive machines. Le mandataire peut notamment commercialiser l'installation dans l'UE et/ou signer les déclarations d'incorporation de l'UE.
Installation	Unité fonctionnelle autonome et fixe consistant en règle générale d'une ou deux machines.

Terme:	Explication:
	Ce terme est également utilisé dans ce document pour désigner la porte automatique SPEEDCORD.
EN ISO 12100-1/-2	Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception. Partie 1 : Terminologie de base, méthodologie, Partie 2 : Principes techniques et spécifications
Erreur	État d'un appareil, caractérisé par son incapacité à effectuer une fonction requise (d'après EN ISO 13849).
Sécurité fonctionnelle	Quand la sécurité est dépendante du fonctionnement correct d'un système électrique, électronique et électronique programmable.
Phénomènes dangereux	Sources potentielles de dommages (d'après DIN EN ISO 12100).
Appréciation du danger	Le terme « appréciation du risque » est à différencier de l'appréciation du danger, qui est à effectuer par l'employeur dans le cadre de la loi sur la sécurité au travail (ArbSchG) / du règlement sur la sécurité de fonctionnement (BetrSichV), et qui s'applique, par ex. dans le cas de machines / installations, aux machines / installations toute installées et analyse celles-ci en rapport avec les risques résiduels tout en tenant compte de l'environnement professionnel et de l'interaction avec d'autres équipements.
Analyse du danger	La nouvelle directive machines 2006/42/EG entérine ce qui constituait depuis longtemps l'état de l'art. « L'analyse du danger » devient « l'évaluation des risques ».
Construction à sécurité inhérente	Une construction offrant une sécurité intrinsèque qui reste efficace et n'est pas dépendante d'autres mesures de sécurité. Des mesures de protection qui, soit éliminent les expositions au danger, soit réduisent les risques liés à ces dangers, en modifiant la construction ou les qualités fonctionnelles de la machine, sans que ne soient employés de protecteur ou de dispositif de protection (d'après DIN EN ISO 12100).
Catégorie	Classement des parties d'une commande relatives à la sécurité en fonction de leur résistance aux défaillances et de leur comportement en cas de panne, qui est obtenu par la structure de l'agencement des pièces, de l'identification des défaillances et/ou de la fiabilité (d'après EN ISO 13849).
Machine	Ensemble composé de pièces, de modules ou de dispositifs liés entre eux et dont au moins un est mobile.
Risque résiduel	Risque qui subsiste après la mise en œuvre de mesures de protection (d'après DIN EN ISO 12100).

Terme:	Explication:
Risque	Combinaison de la probabilité de survenance d'un dommage et de l'étendue du dommage (d'après DIN EN ISO 12100).
Évaluation des risques	La nouvelle directive machines 2006/42/EG entérine ce qui constituait depuis longtemps l'état de l'art. « L'analyse du danger » devient « l'évaluation des risques ».
Dommage	Lésion corporelle ou dégradation de la santé (d'après DIN EN ISO 12100).
Dispositif de sécurité	Protecteur (barrière matérielle) ou dispositif de protection (réducteur de risque) (d'après DIN EN ISO 12100).
Mesure de protection	Moyen visant à la réduction prévue du risque, combinant les actions menées par le constructeur et par l'utilisateur (d'après DIN EN ISO 12100).
Fonction de sécurité	Fonction d'une machine, dont la défaillance peut conduire à une augmentation immédiate du risque (des risques) (d'après DIN EN ISO 12100).
SRP/CS	Safety Related Parts of Control System: Parties d'un système de commande, qui réagissent aux signaux d'entrée de sécurité et produisent des signaux de sortie de sécurité (d'après EN ISO 13849).
Commande d'ouverture	Par commande d'ouverture, on désigne un contact sur l'entrée d'ouverture de la carte électronique. Cette commande d'ouverture pourra être intentionnelle (bouton poussoir, levier...) ou automatique (radar, boucle magnétique...).
Commande de fermeture	Par commande de fermeture, on désigne un contact sur l'entrée de fermeture de la carte électronique. Cette commande pourra être intentionnelle ou automatique.
Commande intentionnelle	Commande d'ouverture ou de fermeture déclenchée volontairement par l'utilisateur : bouton poussoir, levier...
Commande automatique	Commande d'ouverture ou de fermeture déclenchée automatiquement par un détecteur ou un système automatique : radar, automate, capteur...
Zone accessible au public	Passage ou espace public ou locaux classés ERP (établissements recevant du public).

## 1.6 Conservation des instructions

Après le montage de l'installation, les instructions doivent être gardées dans un endroit accessible et sec.

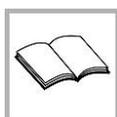
## 2 Présentation des pictogrammes

Pour une meilleure lisibilité du texte, il est fait usage des symboles suivants :



### ***INSTRUCTION***

Indications et informations particulièrement utiles pour un déroulement correct et efficace du travail.



### ***ATTENTION***

Indications spéciales indispensables pour le bon fonctionnement du système.



### ***ATTENTION***

Détails importants à lire absolument pour le bon fonctionnement du système.



### **! PRUDENCE**

Situation potentiellement dangereuse, qui pourrait conduire à des lésions corporelles et des dommages matériels légers.



### **! AVERTISSEMENT**

Situation de danger latent, qui peut provoquer des lésions corporelles graves voire mortelles et des dégâts matériels considérables.



### **! DANGER**

Situation de danger imminent, qui peut entraîner des lésions corporelles graves voire mortelles.



### **! DANGER**

Situation de danger imminent ou latent, qui peut conduire à un choc électrique et provoquer ainsi des lésions graves voire mortelles.

### 3 Règles générales de sécurité et de prévention des accidents

#### INSTRUCTION



Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances sauf si elles ont été encadrées ou informées concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprendre les risques qui en résultent.

Les enfants doivent être sous surveillance et ne peuvent pas jouer avec l'appareil.



#### ATTENTION

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil ou ses dispositifs de régulation et/ou de contrôle, y compris les télécommandes.



#### ATTENTION

Lors de l'utilisation de détecteurs de mouvement, veillez à ce qu'aucun objet en mouvement tel que des drapeaux, des plantes, etc. ne pénètre dans les zones de détection des détecteurs de mouvement



#### ATTENTION

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, l'installation ne doit *PAS* être déconnectée du réseau pendant la nuit!



#### ATTENTION

Si un défaut met en péril la sécurité des personnes, le rideau doit être mis hors service. Il ne pourra être remis en service qu'après une élimination en règle des défauts et en l'absence de risques.



#### ATTENTION

Les dispositifs de sécurité (par ex. capteurs, ailes de protection) ne doivent pas être démontés ou mis hors service.

#### PRUDENCE



Dysfonctionnements et risque de chutes dus à l'encrassement sous le tapis de sol!

- Pannes de service, légères contusions, fractures
- Le tapis de sol ou le revêtement de sol doit être posé à plat et bien fixé.
- Les saletés accumulées sous le tapis de sol doivent être retirées régulièrement.

 **PRUDENCE****OUVERTURE / FERMETURE / TOURNAGE imprévus**

- Écrasement et meurtrissure à travers les vantaux / ou de la porte
- Il ne doit pas y avoir de personnes ou d'objets dans la zone d'ouverture de l'installation.
- Ne pas démonter ou mettre hors service les dispositifs de sécurité (capteurs).
- Ne vous précipitez pas dans une usine qui ferme déjà.

 **DANGER****Choc électrique!**

- Choc électrique, brûlures, mort.
- Débranchez l'opérateur électrique pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement des pièces.

## 4 Description du produit

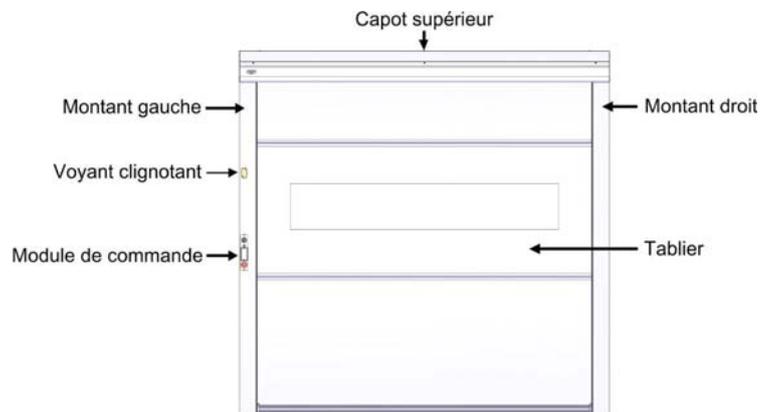
Les portes à enroulement rapide SPEEDCORD sont prévues pour l'isolation d'ouvertures tout en permettant un passage intensif des personnes et des véhicules. Les portes à enroulement rapide SPEEDCORD sont destinées à être montées dans des locaux industriels ou commerciaux.

La porte s'ouvre sous l'effet d'un ordre d'ouverture donné p. ex. par:

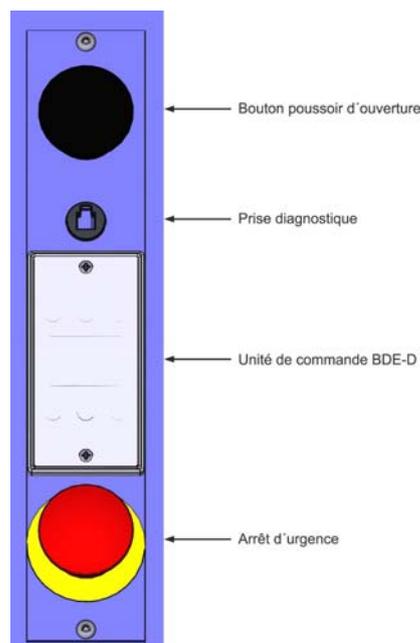
- un capteur
- un interrupteur à clé
- un bouton-poussoir
- une télécommande
- une tirette

L'ordre d'ouverture déclenche l'enroulement du tablier flexible en bâche PVC. Un moteur électrique permet d'actionner le tablier. La sécurité de la porte est garantie par une cellule photoélectrique qui surveille la zone de mouvement. L'ensemble du système est commandé par une carte électronique.

### 4.1 Porte en position fermée



### 4.2 Détail du module de commande

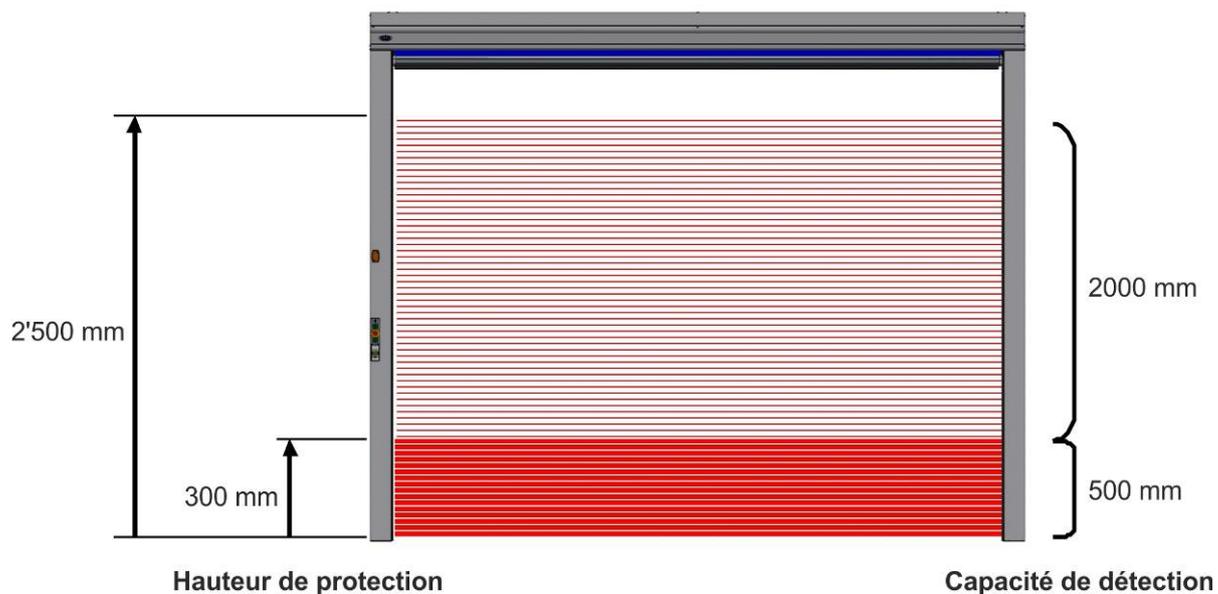


### 4.3 Dispositif de détection d'obstacle

Pour une sécurité maximum des utilisateurs, la porte SPEEDCORD est équipée en série avec un Gridscan, un système de détection d'obstacle dans l'axe du tablier, et/ou équipés de capteurs, tels que RIC290/AIR290 qui sont ensuite utilisées sur les deux côtés de la porte.

#### Gridscan

Les capacités de détection en fonction de la hauteur sont indiquées sur le schéma ci-dessous:



## 5 Modes de fonctionnement

Le mode de fonctionnement ne peut être configurée que par le technicien utilisant le FPC 902.

### 5.1 Mode automatique

#### 5.1.1 Fonctionnement

La porte se trouve au repos en position fermée.

Lors d'une commande d'ouverture, la porte s'ouvre entièrement. A la fin de la temporisation d'ouverture réglable la porte redescend automatiquement.

#### 5.1.2 Détection d'obstacle



Lorsqu'un individu ou un véhicule se trouve dans l'axe du tablier de la porte lors de la descente de celui-ci, la logique relance un ordre d'ouverture. La temporisation d'ouverture est alors relancée.

### 5.2 Mode Homme-mort ou descente en pression maintenue



#### **ATTENTION**

L'utilisation du mode « homme mort » es autorisée uniquement pour les utilisateurs formés!

L'installateur devra avoir pris les mesures nécessaires pour empêcher l'utilisation du mode homme mort par des personnes non formées.

#### 5.2.1 Fonctionnement

La porte se trouve au repos en position fermée.

Lors d'une commande d'ouverture, la porte s'ouvre entièrement. La porte reste ensuite en position ouverte dans l'attente d'une commande.

La fermeture s'effectue à l'aide d'une commande de fermeture. L'utilisateur devra maintenir la commande de fermeture pendant toute la descente. Si l'utilisateur relâche la commande de fermeture durant la phase de descente, la porte s'arrête dans sa position et se met en attente.

#### 5.2.2 Détection d'obstacle



Lorsqu'un individu ou un véhicule se trouve dans l'axe du tablier de la porte lors de la descente de celui-ci, la porte s'arrête uniquement lorsque l'utilisateur formé relâche la commande de fermeture.

### 5.3 Mode semi-automatique

Dans ce mode, il est possible de choisir si l'ouverture et la fermeture de la porte se feront avec 2 boutons ou 1 seul (séquentiel).

#### 5.3.1 Fonctionnement

La porte se trouve au repos en position fermée.

Lors d'une commande d'ouverture, la porte s'ouvre entièrement. La porte reste ensuite en position ouverte dans l'attente d'une commande.

La fermeture s'effectue automatiquement dès lors que l'on ordonne une commande de fermeture.

### 5.3.2 Détection d'obstacle



Lorsqu'un individu ou un véhicule se trouve dans l'axe du tablier de la porte lors de la descente de celui-ci, la porte effectue une réouverture automatique. La porte reste alors en position ouverte, en attente d'un ordre de commande.

## 5.4 Mode sens unique

### 5.4.1 Fonctionnement

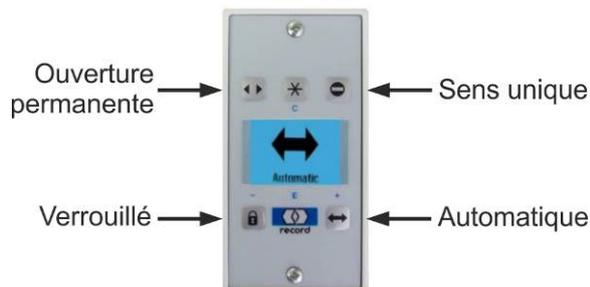
On distingue dans ce mode les commandes d'ouverture situées face à la porte (AKI) et les commandes d'ouverture situées de l'autre côté (AKA).

Lors d'une commande AKI la porte s'ouvre et effectue son cycle automatique. En revanche, une commande AKA n'aura aucun effet.

## 6 Choix du mode de fonctionnement avec la BDE-D

### 6.1 Choix du mode de fonctionnement

Les modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés grâce à l'unité de commande BDE-D se trouvant sur la platine de commande. Le fonctionnement de chaque mode est explicité ci-après.



Touche	Mode de fonct.	Symbole d'affichage	Fonction
	Automatique	 Automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte franchissable sans encombre dans les deux sens</li> <li>Hauteur d'ouverture maximale (ouverture d'été)</li> </ul>
	Ouverture permanente	 Ouverture permanence	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte reste ouverte jusqu'à la sélection d'un autre mode de fonctionnement</li> </ul>
	Sens unique	 Sens unique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte est seulement franchissable dans un sens (par ex. à la fermeture des magasins)</li> </ul>
	Verrouillé	 Verrouille	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte est fermée et verrouillée (pour autant qu'un système de verrouillage ait été installé)</li> <li>Porte reste verrouillée même en cas de panne de courant</li> </ul>

## 6.2 Blocage de l'unité de commande par interrupteur à clé (option)



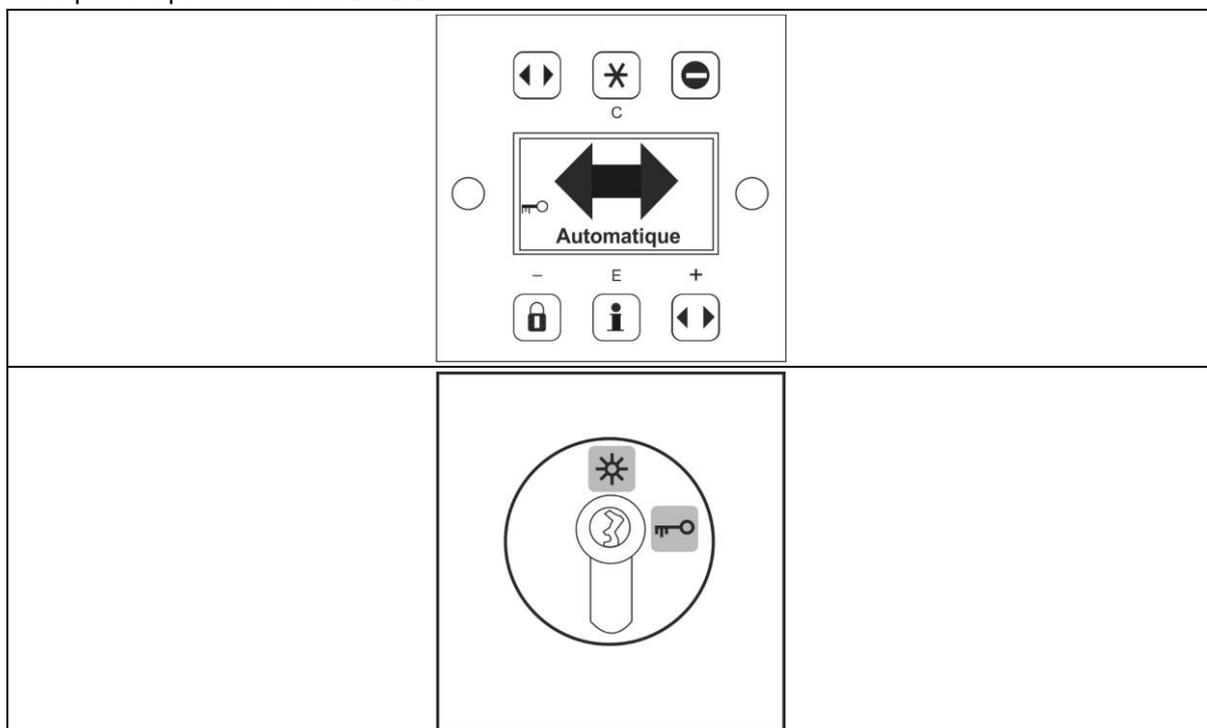
### ATTENTION

La norme EN 16005 impose de protéger la sélection du mode de fonctionnement des portes automatiques piétonnes utilisés comme issues de secours, afin que celle-ci ne puissent pas être verrouillées par inadvertance alors que le bâtiment est en exploitation.

Si un mode de fonctionnement "verrouillé" est disponible, il doit être protégé, par exemple par un code d'accès ou une clé, de façon à ce que le changement ne puisse être effectué que par du personnel autorisé.

**Il est de la responsabilité de l'exploitant de la porte automatique piétonne utilisée comme issues de secours de verrouiller le sélecteur de mode de fonctionnement en position "automatique" lorsque son établissement est en exploitation.**

L'unité de commande peut se prémunir efficacement contre tout réglage non autorisé du mode de fonctionnement par un dispositif externe de blocage de la commande. Celui-ci se trouve généralement placé à proximité de la BDE-D.



## 7 Comportement en cas de panne de une SPEEDCORD

Si une panne vient à affecter le système, elle est aussitôt affichée sur l'écran de l'unité de commande.

### 7.1 Affichage sur l'unité de commande

- L'avis d'état est affiché sur l'écran avec numéro d'état et texte
- L'affichage alterne entre blanc et noir
- Après 10 secondes le numéro de téléphone du centre S.A.V. compétent s'affiche en alternance

### 7.2 Possibilités de dépannage

- Grâce à l'affichage d'état, on peut parfois remédier soi-même à une panne
- Si vous n'êtes pas sûr, adressez-vous au centre S.A.V. compétent
- Avant d'appeler, prenez soin de noter les informations qui apparaissent à l'écran de l'unité de commande BDE-D. Ces informations fournissent au technicien de précieuses indications pour dépanner le système
- Si plusieurs avis d'état s'affichent en même temps, ils seront numérotés: p. ex. erreur 1 / 2
- La touche E permet de naviguer d'une erreur à l'autre

Exemple:

Quelle information?	Marche à suivre	Exemple d'affichage
Texte et numéro de l'état	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ S'affichent automatiquement sur l'écran de la commande</li> </ul>	
Versions de logiciel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Actionnement de la touche suivante pendant 2 secondes</li> </ul>	

### 7.3 Redémarrage de la commande STG

Dans certains cas, le dérangement peut aussi être éliminé par un redémarrage de la commande. Veuillez suivre pour cela les indications ci-dessous.

- Assurez-vous d'abord que le caisson d'habillage est fermé, que personne n'entrave le fonctionnement de l'installation ou ne s'en approche, risquant ainsi de déclencher une ouverture.

		<b>Appuyer &gt; 5 s</b>
	Non	<b>Non</b>
	Oui	<b>Reset commande?</b>
		<b>Oui</b>

- Un redémarrage de l'installation est exécuté
- Le premier mouvement après un redémarrage se déroule à vitesse réduite
- Si, après le redémarrage de la commande, l'unité de commande signale à nouveau un défaut, veuillez prendre contact avec le SAV en indiquant le message d'erreur

## 7.4 L'unité de commande BDE-D ne réagit pas

Si la BDE-D ne réagit pas quand on actionne les touches ou si aucun avis ne s'affiche sur l'écran, il faut procéder à un redémarrage de la BDE-D.

Veuillez respecter la marche à suivre ci-dessous:

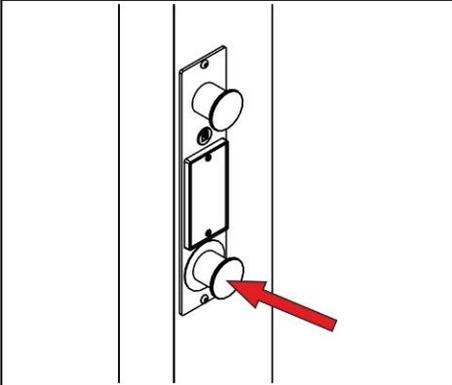
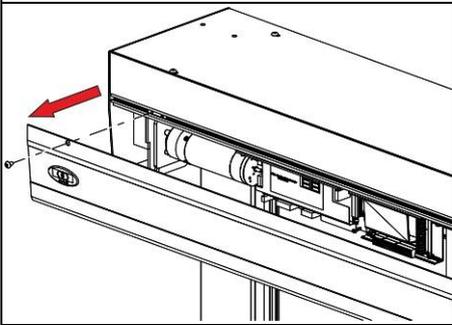
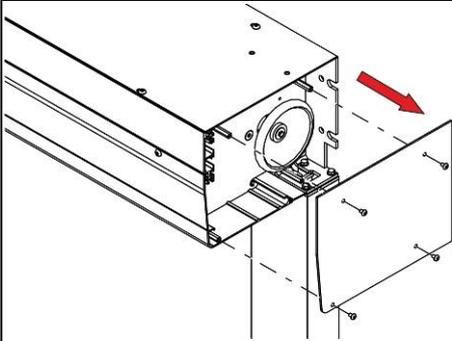
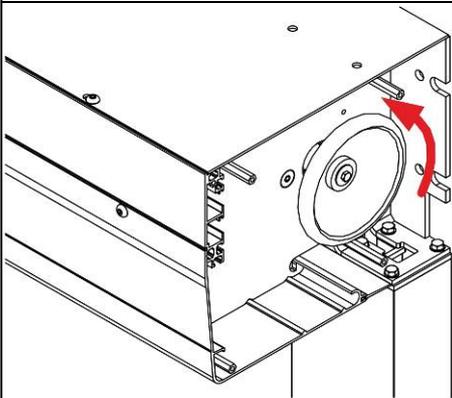
REDÉMARRAGE HARDWARE BDE-D	
E 	Appuyer sur la touche E > 12 s
	L'écran d'affichage s'allume mais reste vide
	<p>Connecter avec contrôle....</p>  <p>La connexion a été établie (exemple)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  <b>Software</b> </div> <p style="margin-left: 40px;">STA20 V X.XX BDE-D V X.XX</p>

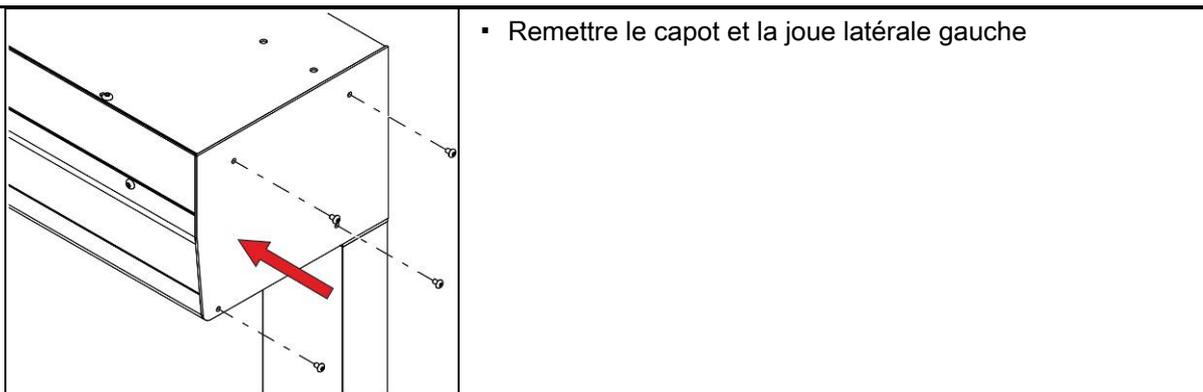
- Après exécution du redémarrage, la BDE-D est à nouveau opérationnelle
- Dans le cas contraire, veuillez en informer le service après-vente

## 8 Ouverture manuelle en cas de panne

### 8.1 Volant de relevage manuel

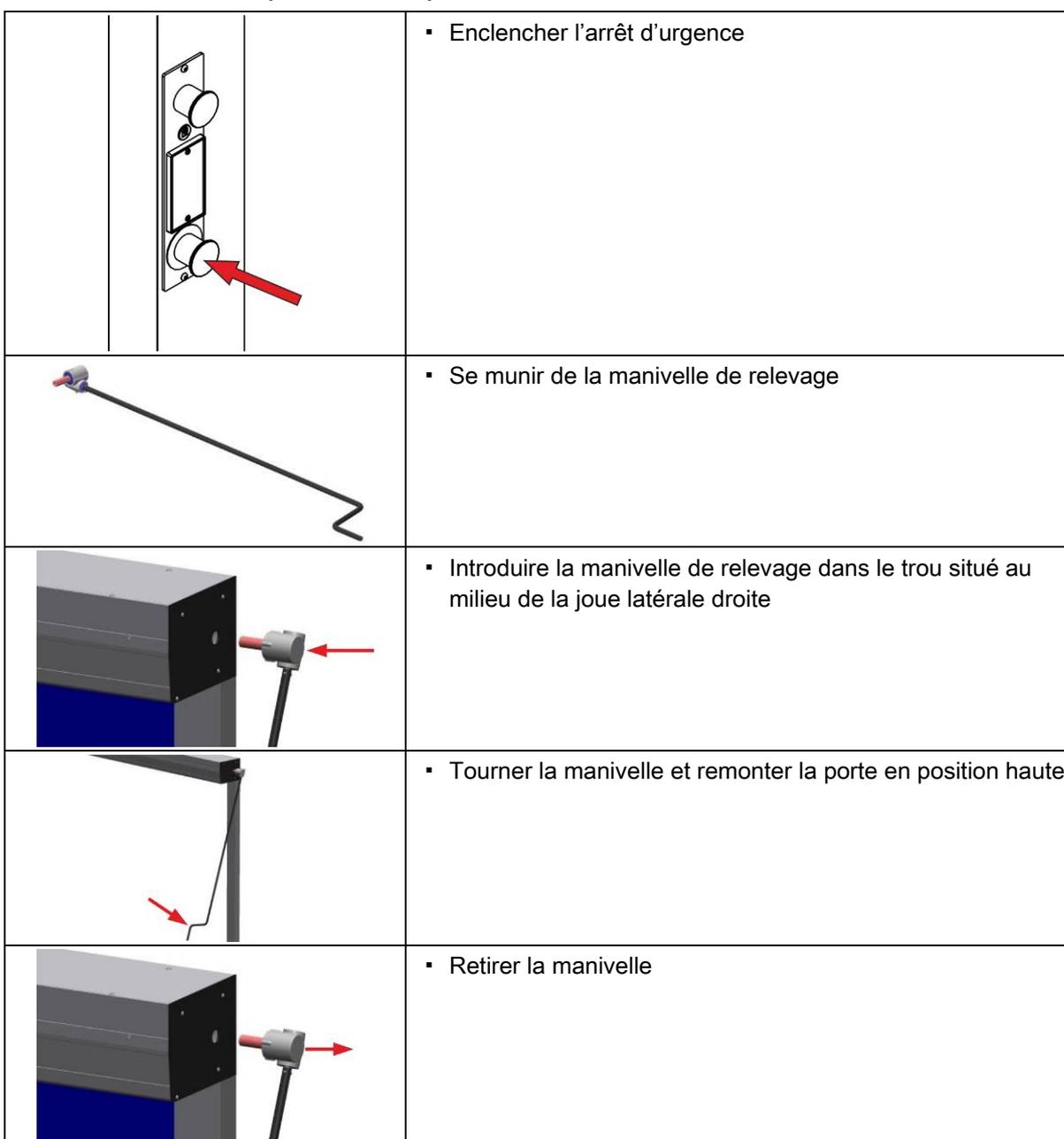
#### 8.1.1 Situation initiale : La porte es en position fermée

	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Enclencher l'arrêt d'urgence</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ouvrir le capot en dévissant les vis de fixation</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pour plus d'accessibilité, il est possible de retirer la joue latérale droite à l'aide d'une clé Allen hexagonale de 3</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tourner le volant afin de remonter la porte en position haute</li></ul>



## 8.2 Manivelle de relevage (en option)

### 8.2.1 Situation initiale : La porte est en position fermée





## Contact

### → France

record portes automatiques SAS - 6, rue de l'Orme St-Germain - F-91165 Champlan CEDEX  
tél.: +33 1 69 79 31 10 - e-mail: [info@record.fr](mailto:info@record.fr) - web: [www.record.fr](http://www.record.fr)

### → Suisse

record Türautomation SA - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Suisse  
tél.: +41 44 954 91 91 - e-mail: [info@record.ch](mailto:info@record.ch) - web: [www.record.ch](http://www.record.ch)

### → record global export

agtatec sa - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Suisse  
tél.: +41 44 954 91 91 - e-mail: [export@record.global](mailto:export@record.global) - [www.record.global](http://www.record.global)

### → Siège

agtatec sa - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Suisse  
tél.: +41 44 954 91 91 - e-mail: [info@record.group](mailto:info@record.group) - [www.record.group](http://www.record.group)



**record**

your global partner for entrance solutions

